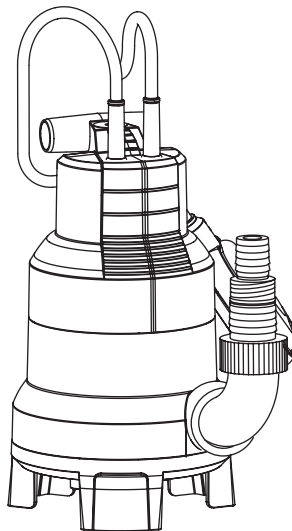


6000 S
Art. 1777



6000 SP
Art. 1790

- PL Instrukcja obsługi**
Pompa zanurzeniowa/Pompa do brudnej wody
-
- H Használati útmutató**
Merülőlészivattyú/Szennyvízszivattyú
-
- CZ Návod k použití**
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo
-
- SK Návod na použitie**
Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo
-
- RUS Инструкция по эксплуатации**
Погружной насос/Грязевой насос
-
- SLO Navodila za uporabo**
Potopna črpalka/Črpalka za odpadno vodo
-
- HR Upute za uporabu**
Uronjiva pumpa/Pumpa za prljavu vodu
-
- RO Instrucțiuni de exploatare**
Pompă submersibilă/Pompă pentru apă murdară
-
- UA Інструкція з експлуатації**
Занурений насос/Грязьовий насос
-
- GR Οδηγίες χρήσης**
Υποβρύχια αντλία/αντλία λυμάτων
-
- TR Kullanma Talimatı**
Dalgıç Pompa/Kirli Su Pompası

GARDENA Uronjiva pumpa 6000 S/ Pumpa za prljavu vodu 6000 SP

Dobrodošli u GARDENA vrt ...



Pažljivo pročitajte upute za uporabu i slijedite navedene naputke. Iz ovih uputa za uporabu saznajte više o pumpi, pravilnoj uporabi kao i o uputama o sigurnosti.

Iz sigurnosnih razloga djeca mlađa od 16 godina, kao i osobe koje nisu upoznate s uputama za uporabu, ne smiju koristiti ovu pumpu.

→ Sačuvajte upute za uporabu.

Sadržaj:

1. Područje primjene pumpe tvrtke GARDENA	44
2. Sigurnosne upute	45
3. Puštanje u rad	46
4. Rukovanje	47
5. Isključivanje	48
6. Čišćenje	48
7. Uklanjanje smetnji	48
8. Tehnički podaci	49
9. Jamstvo	50

1. Područje primjene pumpe tvrtke GARDENA

Pravilna uporaba:

GARDENA pumpa namijenjena je za uporabu oko kuće ili u vrtu. Pretežito se koristi za isušivanje nakon poplava, ali i za pretakanje ili ispumpanje iz posuda, za vađenje vode iz bunara ili šahtova, za isušivanje čamaca ili jahti, kao i kod prozračivanja i cirkulacije vode.

Sredstva za pumpanje:

Sredstva za pumpanje iz skupine GARDENA pumpi su:

- Uronjiva pumpa 6000 S: čista do lagano prljava voda s maksimalnim promjerom čestica od 5 mm,
- Pumpa za prljavu vodu 6000 SP: prljava voda s maksimalnim promjerom čestica od 25 mm,

kao i voda iz bazena (pod uvjetom pravilnog doziranja aditiva) i pjene.

Pumpa se može cijela potopiti u vodu (zabrtvljeno kućište) i uronjiva je do 9 m dubine u tekućinu.

Oprez:



GARDENA pumpe nisu namijenjene za trajni pogon (npr. za trajni pogon cirkulacije vode) u jezeru. Vijek trajanja pumpe se smanjuje kod ovakve upotrebe. Nadražujuće, lagano zapaljive ili eksplozivne tvari (npr. benzin, nafta, nitro razrjeđivači), maziva, ulja, slana voda i otpadne kanalizacijske vode ne smiju se upumpavati. Temperatura tekućine za pumpanje ne smije prekoračiti 35 °C.

2. Sigurnosne upute



Električna sigurnost:

OPASNOST! Strujni udar!

Pumpa se ne smije pokretati ukoliko se u bazenu ili vrtnom jezeru nalaze osobe.

→ Provjerite jesu li električni utični spojevi izvan područja u kojem se mogu natopiti vodom.

→ Zaštitite mrežni utikač od vlage.

Prikjučni mrežni vodovi prema DIN normi VDE 0620 ne smiju imati manji poprečni presjek od gumenog crijeva oznake H05 RNF. Dužina crijeva mora biti 10 m.

Podaci na pločici s oznakom tipa moraju se slagati s podacima o električnoj mreži.

Sukladno DIN normi VDE 0100 pumpe u bazenima, vrtnim jezerima i vodoskocima smiju se pokretati isključivo pomoću zaštitne strujne sklopke s nazivnom strujom kvara od ≤ 30 mA.

Bazeni i vrtna jezera moraju biti u skladu s međunarodnim i domaćim propisima o izgradnji.

Iz sigurnosnih razloga preporučamo vam obavezno pokretanje uronjive pumpe pomoću zaštitne strujne sklopke (tzv. FI-sklopke) (DIN VDE 0100-702 i 0100-738).

→ Molimo posavjetujte se s elektroinstalaterom.

Zaštite utikače i priključne kabele od vrućine, ulja i oštih rubova.

Priključni kabel pumpe ne smije se mijenjati. Kod oštećenja na kabelu bacite pumpu jer je neupotrebljiva.

→ Utikač iz utičnice ne vadite povlačenjem kabela, već pomoću kućišta utikača.

Priključni kabel ili sklopka s plovkom ne smiju se upotrebljavati za pričvršćivanje ili prenošenje pumpe.

Upute za rukovanje:

→ Prije korištenja pumpe (posebice mrežnog kabela i utikača) uvijek provedite vizualnu provjeru.

→ Prije puštanja u rad oslobodite vod pod tlakom. Ne ostavljajte pumpu da dulje od 10 minuta radi u smjeru zatvorene strane pod tlakom.

→ Uvažite minimalnu visinu razine vode i maksimalnu visinu pumpanja (pogledajte **8. Tehnički podaci**).

Oštećena pumpa ne smije se koristiti.

→ U slučaju kvara pumpu odnesite na servisiranje isključivo u servis tvrtke GARDENA.

Rad na suho povećava trošenje pumpe i treba ga izbjegavati. Stoga ako nema tekućine za pumpanje, pri ručnom pogonu odmah isključite pumpu.

→ Pri ručnom pogonu neprekidno promatrajte pumpu.

Pumpa mora biti postavljena tako da ulazni otvori na usisnom podnožju nisu potpuno ili djelomično blokirani prljavštinom.

U jezeru pumpu treba postaviti npr. na ciglu.

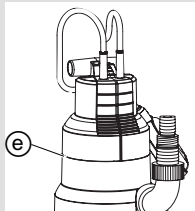
Sigurnosni uređaji:

Termička zaštitna sklopka:

Pumpa se pri preopterećenju isključuje pomoću ugrađene termičke zaštite motora. Nakon dostatnog hlađenja motor se sam ponovno uključuje (pogledajte odjeljak **7. Uklanjanje kvarova**).

Uređaj za automatsko odzračivanje:

Naprava za odzračivanje uklanja eventualno nastali zračni jastuk u pumpi. Pritom se pomoću otvora za odzračivanje ispušta zrak i nastaju mjehurići zraka ispod vode (e).

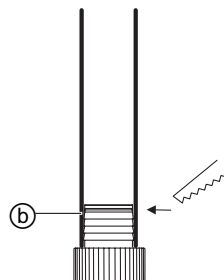
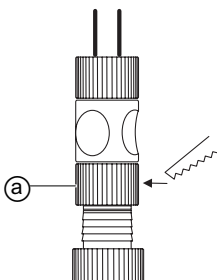
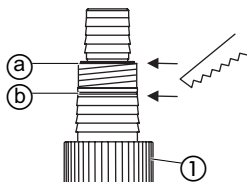


Tu se ne radi o kvaru na pumpi, već o automatskom odzračivanju. Prilikom prvog uranjanja pumpe u vodu može proći nekoliko sekundi dok se iz pumpe ne ispusti zrak.

3. Puštanje u rad

Promjer crijeva	13 mm (1/2")	25 mm (1")	38 mm (1 1/2")
	15 mm (5/8")		
	19 mm (3/4")		

Spoj crijeva univerzalnog priključka ①



Priključak za crijeva

Odvojite gornju nazuvicu (a)

Ne odvajajte nazuvicu

Odvojite obje gornje nazuvice (b)

Kompleti potrebni za priključivanje crijeva od 13–19 mm:

13 mm (1/2"): GARDENA komplet za priključivanje pumpe, br. artikla 1750

15 mm (5/8"): dio slavine, br. artikla (2)902 i dio crijeva, br. artikla (2)916

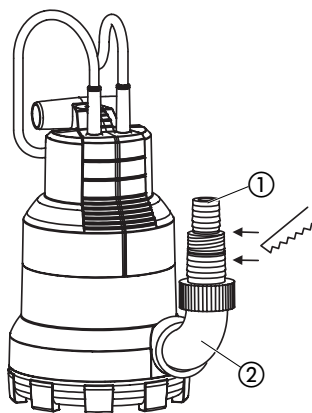
19 mm (3/4"): GARDENA komplet za priključivanje pumpe, br. artikla 1752

Optimalna iskorištenost pumpanja postiže se uporabom crijeva od 38 mm (1 1/2").

Priključivanje crijeva:

Univerzalni priključak ① omogućava priključivanje svih crijeva iz gornje tablice.

1. Zavrnite dio L ② na pumpi.
2. Odvojite nepotrebne nazuvice univerzalnog priključka ① sukladno spoju crijeva.
3. Zavrnite univerzalni priključak ① na pumpu.
4. Spojite crijevo univerzalnim priključkom ①.



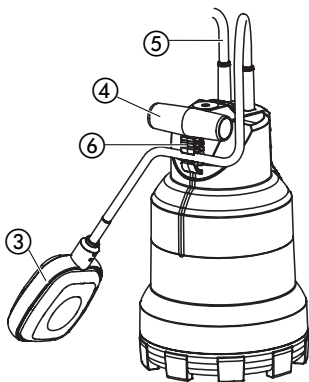
Preporučamo vam da crijeva od 38 mm (1 1/2") i 25 mm (1") dodatno pričvrstite pomoću **GARDENA šelne za crijevo, br. artikla 7193**.

Samo za crijevo od 13 mm (1/2"):

Kako nakon pumpanja sadržaj crijeva pod tlakom ne bi ponovno iscurio iz pumpe, univerzalni priključak ① se može opremiti **GARDENA regulacijskim ventilom, br. artikla 977** koji možete naručiti preko zastupnika tvrtke GARDENA.

4. Rukovanje

Automatski pogon:



Kada visina razine vode prekorači visinu za uključivanje, sklopka s plovkom ③ automatski uključuje pumpu i voda se ispumpava.

Čim visina razine vode dosegne visinu za isključivanje, sklopka s plovkom ③ automatski isključuje pumpu.

1. Stabilno postavite pumpu u vodi.
– ili –
uronite pumpu pomoću užeta pričvršćenog na otvor ručke za nošenje ④ u bunar ili šaht.
Sklopka s plovkom ③ u automatskom pogonu mora se moći slobodno pomicati.
2. Mrežni utikač kabla za priključivanje ⑤ utaknite u utičnicu.

Podešavanje visine za uključivanje i isključivanje:

(Podatke o minimalnoj visini za uključivanje i isključivanje potražite u odjeljku **8. Tehnički podaci**.)

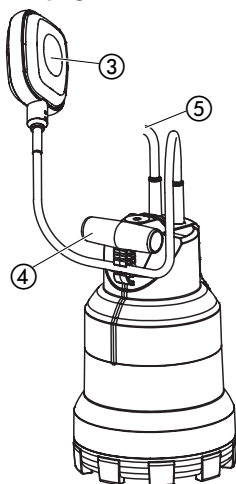
→ Ugurajte kabel sklopke s plovkom ③ u zasun za blokiranje sklopke s plovkom ⑥.

Radi osiguravanja sigurnog uključivanja i isključivanja sklopke s plovkom kabel ne smije biti niti predug niti prekratak.

Duljina kabla između sklopke s plovkom ③ i zasuna za blokiranje sklopke s plovkom ⑥ ne smije biti veća od 10 cm.

- Što je kabel između sklopke s plovkom ③ i zasuna za blokiranje sklopke s plovkom ⑥ kraći, za toliko je niža visina uključivanja ili viša visina isključivanja.

Ručni pogon:



Za usisavanje pomoću pumpe razina vode mora prije puštanja u rad biti iznad minimalne razine vode (pogledajte **8. Tehnički podaci**).

Ukoliko je ručno uključena podizanjem sklopke s plovkom, pumpa neprekidno radi.

1. Stabilno postavite pumpu u vodi.
– ili –
uronite pumpu pomoću užeta pričvršćenog na otvor ručke za nošenje ④ u bunar ili šaht.
2. Mrežni utikač kabla za priključivanje ⑤ utaknite u utičnicu.
3. Pričvrstite sklopku s plovkom ③ okomito prema gore (s kablom prema dolje).
Sve dok se sklopka s plovkom nalazi u položaju okomito prema gore, pumpa radi neovisno o visini razine vode.

Minimalna visina preostale vode (pogledajte **8. Tehnički podaci**) može se dohvatiti samo ručnim pogonom, budući da se pri automatskom pogonu preko sklopke s plovkom pumpa puno ranije isključuje.

5. Isključivanje

Skладиštenje:



→ U slučaju opasnosti od mraza pumpu spremite na mjesto zaštićeno od smrzavanja.

Zbrinjavanje:

(uskladno RL2002/96/EU)



Uređaj se ne smije baciti među uobičajeno kućno smeće, već stručno ukloniti.

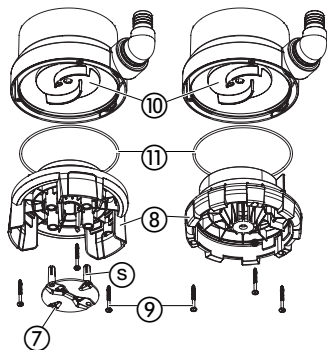
6. Čišćenje

Ispiranje pumpe:

GARDENA pumpe do kraja rade bez održavanja.

Nakon ispušavanja vode iz bazena koja sadrži klor ili drugih tekućina koje ostavljaju naslage, pumpa se mora isprati čistom vodom.

Očistite usisno podnožje i rotor:



PAŽNJA ! Strujni udar !

Postoji opasnost od ozljeđivanja zbog električne energije.

→ Prilikom čišćenja usisnog podnožja i rotora odvojite pumpu od napajanja el. energijom.

1. Odvrnite 3 križna vijka ⑨ i izvučite usisno podnožje ⑧ iz pumpe.
2. 6000 SP: Pritisnite hvataljke sa škljocnim mehanizmom ⑤, izvučite sigurnosni poklopac ⑦ s usisnog podnožja ⑧ i očistite ga.
3. Očistite usisno podnožje ⑧ i rotor ⑩.
4. Ponovno montirajte usisno podnožje ⑧ i zavrnite križne vijke ⑨. Vodite računa o pravilnom dosjedu brtvenih prstena ⑪.
5. 6000 SP: Ponovno umetnite sigurnosni poklopac ⑦ na usisno podnožje ⑧.

Oštećeni rotor ⑩ iz sigurnosnih razloga smije zamijeniti samo ovlaštenu servis tvrtke GARDENA.

7. Uklanjanje smetnji



PAŽNJA ! Strujni udar !

Postoji opasnost od ozljeđivanja zbog električne energije.

→ Prije uklanjanja kvarova odvojite pumpu od napajanja el. energijom.

Kvar

Mogući razlozi

Pomoć

Pumpa radi, ali ne ispušava.

Zrak se ne može ispuštiti, budući da je vod pod tlakom zatvoren. → Otvorite vod pod tlakom (npr. presavinuto crijevo).

Zračni jastuk u usisnom podnožju.

→ Pričekajte najviše 60 sekundi prije nego se pumpa automatski odzračuje pomoću ventila za odzračivanje. Po potrebi ju isključite i ponovno uključite.

Kvar	Mogući razlozi	Pomoć
Pumpa radi, ali ne ispumpava.	Začepljeni rotor.	→ Izvucite mrežni utikač i očistite rotor. (pogledajte odjeljak 6. Čišćenje).
	Zrcalo za vodu se prije puštanja u rad nalazilo ispod minimalne razine vode.	→ Dublje uronite pumpu.
Pumpa ne radi ili se iznenada zaustavlja tijekom rada.	Termička zaštitna sklopka je isključila pumpu zbog pregrijavanja.	→ Izvucite mrežni utikač i očistite rotor. (pogledajte odjeljak 6. Čišćenje). Pazite na maksimalnu temperaturu sredstva (35 °C).
	Prekinuto napajanje el. energijom.	→ Ispitajte osigurač i električne utične spojeve.
	Čestice prljavštine su se nakupile na usisnom podnožju.	→ Izvucite mrežni utikač i očistite usisno podnožje. (pogledajte odjeljak 6. Čišćenje).
Pumpa radi, ali pumpanje se smanjuje.	Začepljeno usisno podnožje.	→ Izvucite mrežni utikač i očistite usisno podnožje. (pogledajte odjeljak 6. Čišćenje).

PAŽNJA !



Radove na električnim dijelovima smije izvoditi samo ovlaštenu servis tvrtke GARDENA.

Kod ostalih smetnji kontaktirajte servis tvrtke GARDENA.

8. Tehnički podaci

	6000 S (br. artikla 1777)	6000 SP (br. artikla 1790)
Mrežni napon/mrežna frekvencija	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz
Nazivna snaga	220 W	220 W
Priključni kabel	10 m; H05-RN-F	10 m; H05-RN-F
Maksimalna količina pumpanja	6000 l/sat	6000 l/sat
Maksimalni tla /visina pumpanja	0,5 bara/5 m	0,5 bara/5 m
Maksimalna dubina uranjanja	9 m	9 m
Minimalna visina za uključivanje	oko 330 mm	oko 350 mm
Minimalna / maksimalna visina za isključivanje	oko 50 mm/95 mm	oko 65 mm/120 mm
Visina preostale vode	ravno usisavanje do približno 5 mm	30 mm
Prijava voda s maksimalnim promjerom čestica	Ø 5 mm	Ø 25 mm
Priključak za pumpu	stupnjevana nazuvica od 38 mm (1 1/2")/25 mm (1"), po izboru GARDENA utični sustav crijeva za vodu za priključivanje crijeva od 13 mm (1/2") / 15 mm (5/8") / 19 mm (3/4")	
Minimalna visina razine vode pri puštanju u rad	50 mm	75 mm
Težina	oko 3,1 kg	oko 3,2 kg
Maksimalna temperatura sredstva	35 °C	35 °C

9. Jamstv

Ovaj proizvod tvrtke GARDENA ima dvogodišnje jamstvo (od datuma kupnje). Ovo jamstvo se odnosi na sve bitne nedostatke uređaja koji navode na nedostatke glede materijala ili proizvodnje. Oni će biti uklonjeni zamjenom novim besprijevnim uređajem ili besplatnim popravkom poslanog uređaja po našem izboru, ukoliko su ispunjeni sljedeći preduvjeti:

- Uređajem se pravilno rukovalo sukladno preporukama iz uputa za uporabu.
- Uređaj nije popravljan niti od strane kupca, niti od strane treće osobe.


Potrošni dio – rotor isključen je iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ne odnosi se na jamstvene zahtjeve prema zastupniku/trgovcu.

U slučaju reklamacije molimo pošaljite neispravn uređaj zajedno s kopijom računa i opisom kvara putem dostavne službe (samo za Njemačku) ili poštom na adresu Servisnog odjela navedenu na poleđini ovih uputa.

Nakon uspješno obavljenog popravka besplatno vam vraćamo uređaj.

<p>PL <i> odpowiedzialność za produkt</i></p>	<p>Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.</p>
<p>H <i> Termékfelelősség</i></p>	<p>Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cserékét nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.</p>
<p>CZ <i> Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autori zvaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>
<p>SK <i> Ručenie za výrobok</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutočnosť, že podľa zákona o ručení za výrobky nie sme povinní ručiť za škody vyvolané našimi výrobkami, ak tieto škody boli spôsobené neodbornou opravou alebo v prípade výmeny dielov neboli použité naše originálne diely GARDENA, popr. diely, ktoré sme schválili, a oprava nebola vykonaná v servise GARDENA alebo autorizovaným špecialistom. Analogické ustanovenia platia taktiež pre doplnky a príslušenstvo.</p>
<p>RUS <i> Ответственность за качество продукции</i></p>	<p>Мы обращаем Ваше внимание на то, что в соответствии с Законом об ответственности за качество продукции мы не несем ответственности за ущерб, причиненный нашими изделиями в случае, если ущерб вызван неквалифицированным ремонтом или заменой деталей, не являющихся продукцией GARDENA, или не допустимых нами деталей, или же ремонтом изделия не в сервисном центре GARDENA. Это правило распространяется также на запасные части и принадлежности.</p>
<p>SLO <i> Jamstvo za proizvode</i></p>	<p>Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škode, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradnestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nad grajujejo napravo in pribor.</p>
<p>HR <i> Odgovornost za proizvod</i></p>	<p>Izričito naglašavamo da, u skladu s propisom o odgovornosti za proizvod, ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu nastalu pri uporabi naših proizvoda uslijed nepravilnih popravaka ili ako izmijenjeni dijelovi nisu originalni GARDENA dijelovi ili ako nismo odobrili njihovu uporabu i ako popravak nije izveden u ovlaštenom servisu. Isto se odnosi i na nadomjesne dijelove i pribor.</p>
<p>RO <i> Responsabilitatea legala a produsului</i></p>	<p>Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.</p>
<p>UA <i> Відповідальність за вирi</i></p>	<p>Ми звертаємо особливу увагу на те, що згідно з законом про відповідальність за виробі ми не несемо відповідальності за збитки, спричинені нашими пристроями, якщо вони сталися внаслідок неналежного ремонту або заміни деталей, що не є оригінальними деталями фірми GARDENA або деталями, які ми дозволяємо використовувати, а також внаслідок ремонту, що виконувався іншою службою, а не сервісною службою GARDENA або авторизованим спеціалістом. Ці умови також поширюються на додаткові деталі та запасні частини.</p>
<p>GR <i> Αστική ευθύνη προϊόντος</i></p>	<p>Δηλώνουμε ρητά ότι, σύμφωνα με το νόμο περί αστικής ευθύνης προϊόντος, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες που τυχόν θα προκληθούν από τις συσκευές μας, εφόσον αυτές οφείλονται σε ακατάλληλη επισκευή ή χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων GARDENA ή εξαρτημάτων που δεν εγκρίνονται από την εταιρεία μας και στην περίπτωση που η επισκευή δεν διεξήχθη στο συνεργείο συντήρησης της GARDENA ή από ένα εξουσιοδοτημένο ειδικό. Το ίδιο ισχύει και για τα συμπληρωματικά μέρη και εξαρτήματα.</p>

<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm potwierdza, że niżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymagania zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, Standardów Bezpieczeństwa Unii Europejskiej i zmianów specyficznych dla danego wyrobu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami to wyjaśnienie traci swoją ważność.</p>	<p>Opis urządzenia: Pompa zanurzeniowa/Pompa do brudnej wody A készülék megnevezése: Merülőszivattyú/Szennyvízszivattyú Oznaczeni přístroju: Ponorné čerpadlo/kalové čerpadlo Oznaczenie zariadenia: Ponorné čerpadlo/Kalové čerpadlo Название устройства: Погружной насос/Грязевой насос Oznaka naprave: Potorna črpalka/Srpalka za odpadno vodo Oznaka naprave: Uronjiva pumpa/Pumpa za prijavu vodu Denumirea aparatului: Pompă de imersie/Pompă pentru apă murdară Опис прилада: Занурени насос/Грязевой насос Ονομασία συσκευών: Υποβρύχια αντλία/αντλία λυμάτων</p>
<p>H EU normáknak való megfelelésről szóló nyilatkozat: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm igazolja, hogy a fenti készülékek az általunk forgalomba hozott kivitelben, teljesítik az összehangolt EU irányelvek, EU biztonsági szabványok és termékspecifikus EU szabványok követelményeit. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p>Typ: Nr art.: Tipusok: Cikkszám: Typ: Č.výr: Typ: 6000 S Číslo výrobku: 1777 Тип: 6000 SP Apt. №: Тип: St. art.: 1790 Тип: Art.br.: Тип: Nr. Art.: Тип: Apt.№: Тип: Код. είδους:</p>
<p>CZ Prohlášení o shodě EU Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené ve zharmonizovaných směrnici EU, ve bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.</p>	<p>Dyrektyvy UE: 98/37/EG EU szabványok: 89/336/EG Směrnice EU: 2006/95/EG Smernice EU: 93/68/EG Директивы ЕС: 2000/14/EG Smernice EU: 2000/14/EG Semjernerice EU: 2000/14/EG Reglementările CE: 2000/14/EG Директива ЕС: 2000/14/EG Οδηγίες της Ε.Ε.:</p>
<p>SK Vyhlásenie o zhode EU Nižšie podpísaná spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH - Hans-Lorenser-Straße 40 - D-89079 Ulm týmto potvrdzuje, že nižšie označené prístroje vo vyhotovení, ktoré sme uviedli na trh, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre daný produkt. V prípade zmeny prístrojov, ktorá nebude nami odsúhlasená, stáva sa toto vyhlásenie neplatným.</p>	<p>Мү нахелподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим удостоверяем, что при отправке с нашего предприятия, изделие, обозначенное ниже, отвечает требованиям соответствующих директив ЕС, Стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов изделия. Это свидетельство не имеет юридической силы, если изделие изменено без нашего разрешения.</p>
<p>RUS Заявление соответствия Свидетельство о соответствии ЕС Мү нахелподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим удостоверяем, что при отправке с нашего предприятия, изделие, обозначенное ниже, отвечает требованиям соответствующих директив ЕС, Стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов изделия. Это свидетельство не имеет юридической силы, если изделие изменено без нашего разрешения.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje GARDENA Manufacturing GmbH Hans Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm, potrjuje, da v nadaljevanju navedene naprave v različicah, ki smo jih poslali na trg, izpolnjujejo zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvođačev. Izjava ne velja za spremembe na napravah, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>HR Izjava o usklađenju s pravilima EU Potpisana tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrđuje, da navedene naprave koje smo poslali u trgovine, ispunjuju zahtjeve smjernica EU, sigurnosnih standarda EU i i standarde istovrsnih proizvođača. Izjava ne važi za promjene na napravama koje nisu napravljene u skladu s nama.</p>	<p>Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok přidelenia značky CE: Год разрешения маркировки значком CE: Leto CE znaka: 2005 Godina oznake CE: Data adoptării marcatului CE: Рік застосування Позначення CE: Έτος σήμανσης CE:</p>
<p>RO UE -Certificat de conformitate Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>	<p> Peter Lameli</p>
<p>UA Заява про відповідність нормам ЄС Вказівки з застосування низької напруги Підприємство GARDENA Manufacturing GmbH • Hans-Lorenser-Straße 40 • D-89079 Ulm, яке підписалося нижче, підтверджує, що вказані далі прилади розроблені нами конструкції задовольняють вимогам відповідних директив ЄС, європейських стандартів з безпеки та спеціальних стандартів з продукції. При внесенні в прилад неузгоджених з нами змін ця заява втрачає чинність.</p>	<p>Ulm, 11.07.2005r. Ulm, 11.07.2005 V Ulmu, dne 11.07.2005 V Ulm, dňa 11.07.2005 Ульм, 11.07.2005 Ulm, 11.07.2005 Ulm, 11.07.2005 Ulm, 11.07.2005 Ulm, 11.07.2005 Ulm, 11.07.2005 Ulm, 11/07/2005</p> <p>Kierownictwo Techniczne Műszaki igazgató Technický ředitel Technický riaditeľ Техническое руководство Vodja tehničnega oddelka Şef servicii tehnic Технічний посібник Техничко тμήμα</p>
<p>GR Δήλωση συμμόρφωσης για την Ε.Ε. Η υπογεγραμμένη εταιρεία GARDENA Manufacturing GmbH - Hans-Lorenser-Straße 40 - D-89079 Ulm δηλώνει υπεύθυνα ότι τα μοντέλα των συσκευών που κατασκευάστηκαν από αυτήν και αναφέρονται παρακάτω πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της Ε.Ε., τα πρότυπα ασφαλείας της Ε.Ε. και τα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε περίπτωση αλλαγής που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί από την εταιρεία μας, η δήλωση αυτή χάνει την ισχύ της.</p>	

Charakterystyka pompy

Szivattyú teljesítménygörbe

Křivka výkonu

Krivka výkonu

Рабочие характеристики насоса

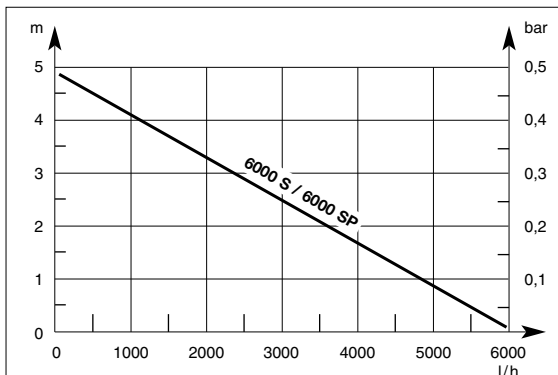
Karakteristika črpalka

Karakteristike pumpe

Caracteristica pompei

Характеристика насоса

Χαρηκτηριστική καμπύλη αντλιών



Deutschland/Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem S.A. Calle Colonia
Japonesa s/n - (1625) Loma
Verde, Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria/Österreich

GARDENA Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 745 45-36 od. -30
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
fone: 55 11 5181-0909
fax: 55 11 5181-2020

Bulgaria

Sofia 1404 Bulgaria
2 Luis Ahalier Str.
7th floor, DENEX LTD.
Phone: (+359) 2 9581821
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd. 100,
Summerlea Road Brampton,
Ontario, L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida 185 Loc.
Las Condes, Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compañía Exim Euroiberoameri-
cana S.A. Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis, San José, Costa
Rica. Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o., Stančićeva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FRMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritas Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno
Phone: (+420) 800 100 425 (Hotline)
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Box 9003, 200 39 Malmö, Sverige
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy, Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG Cedex
Tél.: (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip - Psmadopoulos S.A.
Ifaistou 33A - Ind. Area Koropi,
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33 (Hotline)
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited, Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22,
20020 Lainate (Mi)
Phone: 02.93.94.79.1
info@gardenaItalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
KAKUICHI Bldg. 5-3-1
Kojimachi Chiyoda-ku.
Tokyo 102-0083
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gaspericher 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: +352-40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland BV
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pnm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Ltd.
Building 2
118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Karihaugveien 89, 1086 Oslo

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9d, 05-532 Baranów
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA, Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão,
2725-596 Mem Martins
Phone: 219228530
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123, sector 1
Bucuresti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 760 3/4/5/6
madox@ines.ro

Russia/Россия

AO АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy-Ray Private Limited
40 JALAN PEMIMPIN
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577 185
Phone: (65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s. r. o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o., Brodišče 15, 1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534, Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.
C/Basauri, nº 6
La Florida, 28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00 (4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Box 9003, 20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland/Schweiz

GARDENA Schweiz AG
Bitzberg 1, 8184 Bachenbülach
Tel.: (+41)-848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA/Doğuş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - Istanbul

Ukraine

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130 Ukraine
Phone: +380 44 4595703
upry@altsest.kiev.ua

USA

Melnor, 3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (540) 722-9080
service_us@melnor.com
1777.29.960.03/0307
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com